

Heinrich Heine,  
Buch der Lieder, Junge Leiden, VIII

Anfangs wollt ich fast verzagen,  
Und ich glaubt, ich trüg es nie;  
Und ich hab es doch getragen -  
Aber fragt mich nur nicht, wie?

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas HEINRICH HEINE (\*1797-12-13 - †1856-02-17).*

*Arg-710-1426 (2012-12-07 19:57:18)*

Heinrich Heine,  
Libro de la kantoj, Junaĝaj suferoj, VIII

*tradukita de Manfred Retzlaff*

Mi jam volis malesperi,  
Kredis: ĝin ne portos mi;  
Tamen devis ĝin suferi.  
Kiel? Ne demandu vi!

*Traduko de la Germana poemo "Buch der Lieder, Junge Leiden, VIII" de HEINRICH HEINE (\*1797-12-13 - †1856-02-17) en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (\*1938-11-04) en 1983-07-01.*

*MR-139 / Arg-710-1427 (2012-12-07 20:02:49)*